



RÉISERBANN
d'Réiser Gemeng

ISSN
2418-4659

de **BUET**

Mee
Juni

www.roeser.lu

N° 3 - 2022

Informatiounsblat
vun der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Die Gemeinde Roeser zeigt sich solidarisch

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 6 Respectez les décorations et plantations réalisées par nos équipes !
 7 Implantation d'avertisseurs de vitesse aux entrées de village
 8 Avis au public
 10 Projet iwwert déi al Haiser an der Gemeng
 11 Projet de logements sociaux à Peppange
 12 Die App der Gemeinde Roeser
 13 De Pakt vum Zesummeliewen: Eng néi Etapp
 14 Le Pacte du Vivre ensemble : une nouvelle étape
 15 Mir si Réiserbann

GUTT ZE WËSSEN

- 16 TREMLIN – planification de carrière professionnelle
 17 Lancement vun der GouvID-Applikatioun
 17 Lancement de l'application GouvID

ÉTAT CIVIL

- 18 Etat civil - Février & Mars 2022

ËMWELT

- 20 Wéi kënnt d'Waasser an de Krunn?
 21 Laden Sie Ihr Elektroauto in Ihrem Wohngebäude
 21 Chargez votre voiture électrique dans votre résidence
 22 Energie spueren duerch richteg hëtzen
 23 Chauffer futé & économiser de l'énergie!
 24 500. SICONA Stillgewässer angelegt!
 25 LUX-Mëschungen
 26 Eis Beem hu Charakter!
 28 Der Weißstorch im Alzettetal
 29 La cigogne blanche dans la vallée de l'Alzette
 30 Nature for People – People for Nature

REPORTAGE

- 31 Réiserbänner Pompjeeën
 33 Réiserbänner Wisepiiserten
 34 Sammelaktioun fir d'Ukrain
 35 Roeser stands with Ukraine
 36 6.536 Einwohner aus 91 verschiedenen Nationen
 37 Aktioun Grouss Botz 2022
 38 Plénière spéciale Ronnen Dësch

GEMENGENEVENTS

- 39 Semaines Fairtrade
 39 Exposition 100 ans de démocratie au féminin
 40 Contrôle annuel des bornes frontières
 40 En Dag am Bësch
 41 Fête des voisins
 42 Portes Ouvertes
 42 Rendez-vous aux jardins 2022
 43 Nuit du Sport
 44 Festivités à l'occasion de la Fête Nationale Luxembourgeoise
 44 Activités estivales du SEA

Imprimé sur papier recyclé

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARDS
 Meng Gemeng engagéiert sech

**Calendrier de parution :
de Buet n° 4 - 2022**

Période

Juillet - Août 2022

Date limite de rédaction

14 juin 2022

Date de parution

Semaine 26

**Calendrier de parution :
den Agenda 2022**

Période

Juin 2022

Date limite de rédaction

16 mai 2022

Date de parution

Semaine 21

Période

Juillet et août 2022

Date limite de rédaction

14 juin 2022

Date de parution

Semaine 26



EDITEUR

Administration communale ROESER
 40, Grand-rue • L-3394 Roeser
 T. : 36 92 32 - 1 • F. : 36 92 32 - 219
 www.roeser.lu • info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen / Erny Strecker / Edy Reding /
 Kim Altmann / Mike Majerus

TEXTES

Administration de la nature et des forêts /
 Kim Altmann / Centre des technologies de
 l'information de l'État / CIGL Roeserbann &
 Weiler-la-Tour / Commission consultative
 communale de l'intégration / Ecole
 régionale de musique de la Ville de
 Dudelange / Umweltberodung Lëtzebuerg
 asbl / Fairtrade Lëtzebuerg / Anita Floener /
 Max Klein / Ministère de la Famille, de
 l'Intégration et à la Grande Région /
 Mike Majerus / Myenergy / Natur&Umwelt
 Beetebuerg-Monnerech-Réiserbann /
 Pompjeeën Réiserbann / Réiserbänner
 Wisepiiserten / Service de l'éducation et
 de l'accueil / Sicona Naturschutzsyndikat /
 Zarabina asbl

PHOTOS

Administration de la nature et des forêts /
 Kim Altmann / Rosanna Bevilacqua /
 CIGL Roeserbann & Weiler-la-Tour /
 Commission consultative communale
 de l'intégration / Fairtrade Lëtzebuerg /
 Max Klein / Mike Majerus / Natur&Umwelt
 Beetebuerg-Monnerech-Réiserbann /
 Serge Nickels / Alzira Pereira / Laurent
 Poeckes / Pompjeeën Réiserbann /
 Service de l'éducation et de l'accueil /
 Sicona Naturschutzsyndikat

LAYOUT - misenpage s.à r.l.
 TIRAGE - 2.800 exemplaires

Die Gemeinde Roeser zeigt sich solidarisch

Seit dem 24. Februar 2022 spielen sich tragische Szenen in der Ukraine ab. Millionen von Menschen sind auf der Flucht vor dem russischen Angriffskrieg und die Zahl nimmt täglich weiter zu. Tausende Menschen sind durch die Kampfhandlungen verletzt oder getötet worden. Unter den Opfern sind auch viele Zivilisten.

In seiner letzten Sitzung am vergangenen 28. März hat der Roeser Gemeinderat seine Solidarität mit der Ukraine zum Ausdruck gebracht. Neben der Zustimmung für zwei außerordentliche Zuschüsse für die UNICEF sowie die MSF (Ärzte ohne Grenzen) wurde einstimmig eine Resolution angenommen in der unter anderem festgehalten wurde:

- dass die Angriffe auf das ukrainische Volk und die Verletzung der territorialen Integrität der Ukraine aufs Schärfste verurteilt werden;
- dass die Feindseligkeiten und Kriegshandlungen sofort eingestellt werden müssen;
- dass die Gemeinde Roeser sich bereit erklärt Menschen, die aus der Ukraine fliehen, aufzunehmen;
- dass die Gemeinde, wie viele andere Städte und Gemeinden, die Initiative „Seebrücke - schafft sichere Häfen!“ unterstützt und sich selbst zum „sicheren Hafen“ erklärt.

Den genauen Wortlaut der Resolution können Sie auf den Seiten 22 und 23 des Gemeinderatsberichts nachlesen.

Bereits Anfang März, vom 10. bis zum 15., hatte die Gemeinde in Zusammenarbeit mit der kommunalen Integrationskommission eine Hilfsaktion gestartet um Spenden zu sammeln für Kriegsflüchtlinge die in Luxemburg ankommen. Die Hilfsbereitschaft der Bürgerinnen und Bürger aus unserer Gemeinde aber auch aus anderen Gemeinden war enorm. In der früheren Schule in Peppingen häuften sich schnell Kleider, Sanitärprodukte, Lebensmittel, Kissen, Bettlaken und vieles mehr. Die gesammelten Güter wurden dann täglich an die asbl „Spëndchen“ in Liwigen weitergegeben. An dieser Stelle möchten wir uns bei den Mitgliedern der Integrationskommission und den Pfadfinder aus Roeser bedanken für ihre tatkräftige Hilfe beim Entgegennehmen und Sortieren der Spenden. Ein großes Dankeschön möchten wir, auch

im Namen der Integrationskommission, an alle engagierten Bürgerinnen und Bürger richten. Wir sind stolz in einer Gemeinde zu leben in der Solidarität kein Fremdwort ist.

In der Sitzung Ende März hat sich der Gemeinderat des Weiteren einstimmig dafür entschieden alle Möglichkeiten zu prüfen um in Zusammenarbeit mit dem ONA (Nationales Aufnahmeamt) eine Auffangstruktur für Flüchtlinge auf dem Gebiet unserer Gemeinde zu errichten. Die Suche nach geeignetem Bauland hat bereits begonnen. Wir möchten auch einen Aufruf an alle Besitzerinnen und Besitzer von leerstehenden Wohnungen und Häusern in unserer Gemeinde machen, diese über das gemeinsame Sozialamt Bettemburg, Frisingen, Roeser als einen vom Wohnungsbauministerium zugelassenen Partner im Rahmen des Konzepts der sozialen Mietverwaltung, den bedürftigen Menschen aus dem In- und Ausland zur Verfügung zu stellen.

Selbstverständlich wird die Gemeinde auch in Zukunft ihre Hilfe einbringen, sollten wir feststellen, dass ein besonderer Bedarf entsteht. Erste Anlaufstellen für die Flüchtlinge sind aber weiterhin sowohl das Familienministerium als auch unser Sozialamt in Bettemburg.

Der Krieg ist wieder zurück in Europa. Unsere Solidarität gehört den Menschen in der Ukraine. Sie gehört aber auch allen anderen Menschen weltweit die Opfer von Unterdrückung, Krieg und militärischer Gewalt werden, dies unabhängig von Nationalität, ethnischer Herkunft, Geschlecht, Religion oder anderen Überzeugungen, einer Behinderung, dem Alter oder sexueller Orientierung.

Krieg und militärische Aggressionen dürfen niemals Mittel der Politik sein. Unsere Botschaft kann nur lauten: Stoppt den Krieg – weltweit!

Ihr Schöfferrat,

Tom Jungen,
Erny Strecker,
Edy Reding



tom.jungen@roeser.lu
erny.strecker@roeser.lu
edy.reding@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

BIERGERZENTER

Standard-Renseignements	36 92 32 1
Stéphanie Schaffener	36 92 32 200
Dan Capésius	36 92 32 220
Anita Fischbach-Floener, <i>Etat Civil</i>	36 92 32 221
Véronique Demuth	36 92 32 222

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

Tom Jungen, <i>bourgmestre</i>
Erny Strecker, <i>échevin</i>
Edy Reding, <i>échevin</i>

SECRETARIAT

Alain Inglebert, <i>secrétaire communal</i>	36 92 32 1
Olivier Thiry	36 92 32 1
Etienne Baudoin	36 92 32 212
René Engleitner	36 92 32 214
Dragana Cubrilo	36 92 32 212
Téléfax	36 92 32 219

RELATIONS PUBLIQUES

Kim Altmann	36 92 32 208
Mike Majerus	36 92 32 213
Téléfax	36 92 32 219

SERVICE DU PERSONNEL

Marc Theis	36 92 32 211
------------	--------------

RECETTE COMMUNALE

Bernard Hübsch, <i>receveur communal</i>	36 92 32 230
Luc Dominiczy	36 92 32 231
Téléfax	36 92 32 239

COORDINATEUR SPORTIF

Jerry Bucari	36 92 32 296
--------------	--------------

SERVICE TECHNIQUE

Joe Geronzi	36 92 32 204
Pelin Isik	36 92 32 207
Rui Peixoto	36 92 32 234
Claude Damy	36 92 32 235
Nathalie Frascht	36 92 32 236
Yannick Simoes	36 92 32 237
Laurent Poeckes	36 92 32 250
Patrick Nilles	36 92 32 251
John Peltier	36 92 32 252
Sara Fuchs-Jaworski	36 92 32 253
Mike Fritz	36 92 32 254
Pit Mersch	36 92 32 256
Jérôme Lanners	36 92 32 258
Permanence	36 92 32 500
(en dehors des heures de bureau)	
Téléfax	36 92 32 259

AGENTS MUNICIPAUX/GARDE-CHAMPÊTRE

Diane Elsen	36 92 32 291
Senin Muhovic	36 92 32 292

SERVICE ÉCOLOGIQUE

Max Klein	36 92 32 257
Téléfax	36 92 32 259

MAISON RELAIS

Carine Trierweiler	36 92 32 340
Carine Trierweiler - <i>Portable</i>	621 50 25 28
Corinne Damy	36 92 32 332
Malou Hoeser	36 92 32 460
Chris Vazzoler	36 92 32 328
Sonja Bassi	36 92 32 233
Téléfax	36 92 32 219

Heures d'ouverture des bureaux :

- lundi	de 13h00 à 16h30
- mardi-jeudi	de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30
- vendredi	de 07h00 à 16h30

CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

Jenny Hippert	36 92 32 470
Jenny Hippert - <i>Portable</i>	621 509 758
Sonja Bassi	36 92 32 233

ENSEIGNEMENT

Ecole de Crauthem	36 92 32 314
Ecole de Crauthem - <i>Téléfax</i>	36 92 32 350
Ecole de Bivange-Berchem (<i>pavillon</i>)	36 92 32 424
Education précoce	36 92 32 354
Centre pour le développement intellectuel	36 88 93
Médecine scolaire	36 92 32 373
Restaurant scolaire	36 92 32 340
Restaurant scolaire - <i>Téléfax</i>	36 92 32 219
Direction de région de Bettembourg	247 - 55 27 0
Service de guidance de l'enfance	26 44 44 - 30

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

Hall omnisports	36 92 32 336
Piscine intercommunale - SPIC	36 94 03 210
Centre culturel Edward Steichen	36 61 33

OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

Melanda Johnny	26 51 66 55
<i>Permanence sociale :</i>	
- avec rendez-vous : mardi de 8h30 - 11h30	
johnny.melanda@oscbfr.lu / johnny.melanda@roeser.lu	

SERVICE MEDIATION

Standard-Renseignements	36 92 32 300
-------------------------	--------------

AUTRES SERVICES

Analyses de sang Picken doheem	8002 40 40
Club "Eist Heem"	36 92 32 499
Gaz (réseau) - SUDenergie	55 66 55 1
Flexibus	8002 20 20
Maison des Jeunes	36 92 32 666
Night Rider	9007 10 10
Parc de recyclage - STEP	52 28 34
Police grand-ducale Roeser	244 61 10 00
Secher doheem (<i>Service Téléalarme</i>)	26 32 66
Incendie/Secours Roeserbann (<i>Centre d'Incendie</i>)	49 771 6300
Incendie/Secours Roeserbann (<i>en cas d'inondations</i>)	49 771 6310
Incendie/Secours - <i>Téléfax</i>	26 36 15 80
Internetstuff	36 92 32 480
Service de proximité du C.I.G.L.	27 12 96 1
Service forestier (<i>Georges D'Orazio</i>)	621 202 117

NUMÉROS UTILES

Autorisations de bâtir	36 92 32 252
Bâtiments communaux (<i>entretien</i>)	36 92 32 256
Canalisations	36 92 32 251
Cartes d'identités	36 92 32 220
Concessions aux cimetières	36 92 32 220
Décès	36 92 32 221
Déchets (<i>enlèvement</i>)	36 92 32 257
Eau potable (<i>distribution</i>)	36 92 32 254
Etablissements classés (" <i>commodo</i> ")	36 92 32 251
Factures fournisseurs	36 92 32 212
Impôts	36 92 32 230
Listes électorales	36 92 32 220
Loteries	36 92 32 221
Mariages	36 92 32 221
Naissances	36 92 32 221
Naturalisations	36 92 32 221
Nuits blanches	36 92 32 221
Passeports	36 92 32 220
Publications communales	36 92 32 213
Repas sur roues	36 92 32 243
Salles communales (<i>réservation</i>)	36 92 32 200
Service électrique	36 92 32 256
Taxes	36 92 32 221
Téléalarme	36 92 32 243

D'Gemeng Réiser am Trauer

Doud vu sengem Éierebuergermeeschter, Här Arthur Sinner

Mat déiwer Trauer si mir den 31. Mäerz 2022 den Doud vum Éierebuergermeeschter vun eiser Gemeng, dem Här Arthur Sinner, am Alter vu 86 Joer gewuer ginn.

Den Arthur Sinner war eng vun den Haaptfiguren an der Entwécklung vun der Gemeng Réiser. Dem Arthur Sinner seng politesch Carrière huet sech vum 8. Oktober 1967, dem Ufank vu sengem éischte Mandat als Gemengeconseiller, bis de 4. Februar 2008 erstreckt. Während dëser laanger Period vu 40

Joer war hie sechsmol Buergermeeschter, vun 1970 bis 1975, souwéi vun 1982 bis 2008. Den Titel vum Éierebuergermeeschter vun der Gemeng Réiser gouf him um Enn vu senger politescher Carrière eestëmmeg vum Gemengerot zougesprach.

Mir behalen den „Arthes“ als e Buergermeeschter an Erënnerung deen enorm Verdéngschter fir d'Gemeng an hir Entwécklung hat an deen ëmmer ëm d'Wuel vun alle Biergerinnen a Bierger besuert war.

La commune de Roeser en deuil

Décès de son bourgmestre honoraire, Monsieur Arthur Sinner

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le 31 mars 2022 le décès du bourgmestre honoraire de notre commune, Monsieur Arthur Sinner, à l'âge de 86 ans.

Arthur Sinner a été une des personnalités marquantes dans l'évolution de la Commune de Roeser. La carrière politique d'Arthur Sinner s'étendait du 8 octobre 1967, début de son premier mandat de conseiller communal, au 4 février 2008. Pendant cette longue période de 40 ans il a occupé six

fois les fonctions de bourgmestre, de 1970 à 1975 ainsi que de 1982 à 2008. Le titre amplement mérité de bourgmestre honoraire de la commune de Roeser lui a été conféré, à l'unanimité du conseil communal, à la fin de sa carrière politique.

Nous garderons d'« Arthes », l'image d'un bourgmestre ayant des énormes mérites pour la commune et son développement et d'un bourgmestre toujours soucieux du bien-être de tous.



Respectez les décorations et plantations réalisées par nos équipes !

Au cours des derniers mois, nous avons souvent fait part des nouvelles décorations et plantations de nos équipes de jardiniers, que ce soit dans le « Buet » ou sur nos médias sociaux. Les articles et les photos ont été très appréciés et les réactions de la population ont toutes été positives.

Malheureusement, nous avons aussi dû remarquer que tout le monde ne fait pas preuve du respect nécessaire pour le travail accompli. Ainsi, nous avons souvent constaté que les décorations étaient détruites ou carrément volées. Les citrouilles posées pendant la période d'Halloween ont notamment été volées en masse.

Nous tenons à souligner qu'il ne s'agit plus d'une peccadille mais d'un vol. Si nous parvenons à l'avenir à identifier les auteurs, nous nous réservons le droit d'engager les poursuites judiciaires prévues pour de tels actes.



Implantation d'avertisseurs de vitesse aux entrées de village

Vous l'avez certainement déjà remarqué ! Pour sécuriser nos rues et lutter contre les vitesses excessives, de nouveaux avertisseurs de vitesse ont été implantés à différentes entrées de village de notre commune. Ces dispositifs, avant tout préventifs, permettent aux usagers de route de prendre conscience de leurs mauvaises habitudes et de les in-

citer à lever le pied et à respecter les limitations de vitesse.

Tous les avertisseurs sont alimentés par un panneau solaire.



Avis au public

Nouveau règlement général de circulation

Par décision du 27 septembre 2021 le conseil communal a décidé d'introduire un nouveau règlement général de circulation sur le territoire de la commune de Roeser (référence CC.2021-9-27 - 8.0) abrogeant le règlement modifié du 19 mars 2008.

Le texte intégral du règlement est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-rue L- 3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu.

Autorisation		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	26 janvier 2022	322/21/CR

Le règlement devient obligatoire trois jours après sa publication.

ANNEXE : MISE EN ŒUVRE DU NOUVEAU REGLEMENT DE CIRCULATION DU 27 SEPTEMBRE 2021

Diverses modifications

Localité	Rue	Disposition
Berchem	Rue de Bettembourg	Passage pour piétons : À la hauteur de la maison 25 À la hauteur de la maison 37
Berchem	Rue de Bettembourg	Zone 30 ; de la maison 25 jusqu'à la maison 37
Berchem	Rue Hans Adam	Stationnement interdit : En face de la maison 2 jusqu'à la maison 10 En face de la maison 22 jusqu'à la maison 26 En face de la maison 44 jusqu'à la maison 50 sur toute la longueur du côté pair
Berchem	Rue Oscar Romero	Stationnement interdit : De la maison 43 jusqu'à la rue Hans Adam, du côté est de la maison 52 à 58, du côté sud De la maison 50 à 52, du côté est De la maison 39 à 41, du côté nord De la maison 16 jusqu'à la rue Kopescht, du côté nord
Bivange	Rue de Kockelscheuer ; près du pont CFL	Passage piétons
Bivange	Rue de la Forge	Stationnement interdit : De la maison 18 jusqu'à la maison 20, du côté pair De la maison 11 jusqu'à la maison 13, du côté impair
Bivange	Rue de la Poste	Dénomination (Rue Johnny Geisen)
Bivange	Rue Edward Steichen ; Parking à côté de l'église	2 emplacements pour véhicules électriques
Crauthem	Impasse Wäissebësch	Ajout d'une rue ; circulation interdite
Crauthem	Rue Alexandre Schintgen	2 emplacements pour véhicules électriques 2 emplacements pour personnes à mobilité réduite
Crauthem	Rue Alexandre Schintgen	Stationnement interdit ; En face des maisons 21 à 25
Crauthem	Rue Alexandre Schintgen ; N° 34-Cour d'école	Stationnement interdit, certains jours (jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 7h00 à 17h00) (Kiss&Go)
Crauthem	Rue de la Forêt / Op der Stee / Rue Roger Krier	Stationnement interdit, exceptés sur les emplacements marqués ou aménagés des 2 côtés
Crauthem	Rue de Simmern	Ajout d'une rue ; giratoire, cédez le passage, zone 30, passage piétons, Emplacement pour personnes à mobilité réduite
Crauthem	Rue des Champs	Stationnement interdit, exceptés sur les emplacements marqués ou aménagés des 2 côtés

Localité	Rue	Disposition
Crauthem	Rue des Rosiers	Ajout d'une rue ; cédez le passage
Crauthem	Rue Emile Barthel	Stationnement interdit le long des maisons 17 à 21
Crauthem	Rue Emile Barthel	Passage piétons entre les maisons 5 et 7
Crauthem	Rue Metzler ; devant la maison 4	Stationnement interdit exceptés personnes à mobilité réduite Devant la maison 4 (1 emplacement)
Crauthem	Rue de Bettembourg	Stationnement interdit sur toute la longueur des 2 côtés
Livange	Rue de Bettembourg - part étatique	Dénomination (Rue Geespelt)
Livange	Rue de l'Eglise	Chemin pour piéton obligatoire au long de la maison 2 du côté droite
Livange	Rue Fontebierg	Stationnement interdit sur toute la longueur des 2 côtés ; Stationnement interdit dans le giratoire
Livange	Rue Louis Letsch	Ajout d'une rue ; zone 30
Peppange	Rue Jean-Jacques Knepper	Ajout d'une rue ; zone 30
Peppange	Rue St. Benoît	Stationnement interdit sur toute la longueur des 2 côtés
Roeser	Grand-Rue	Stationnement interdit sur toute la longueur
Roeser	Grand-Rue ; en face de la mairie	2 emplacements pour véhicules électriques 2 emplacements pour personnes à mobilité réduite
Roeser	Rue de Bivange	Stationnement interdit des 2 côtés
Roeser	Rue des Fleurs	Accès interdit, exceptés cycles : De la Maison 17 jusqu'à la rue de Bivange
Roeser	Rue des Sacrifiés 1940-1945	Giratoire
Roeser	Rue des Sacrifiés 1940-1945	Accès interdit, exceptés cycles : Du cimetière jusqu'à l'aire de rebroussement à la hauteur de l'école
Roeser	Rue des Sacrifiés 1940-1945 ; près du cimetière	2 emplacements pour véhicules électriques
Roeser	Rue du Cimetière	Stationnement interdit : - Devant le cimetière (tous les jours, de 6h00 à 22h00 excepté 30 minutes) - De la maison 28 jusqu'à la maison 20 excepté sur les emplacements marqués ou aménagés le long du cimetière

Mise en œuvre de la 2^e phase du stationnement résidentiel

Localité	Rue	Disposition
Crauthem	Rue de Bettembourg	Stationnement résidentiel
Crauthem	Rue Jean Braun	Stationnement résidentiel
Crauthem	Rue du Fossé	Stationnement résidentiel
Crauthem	Rue de Weiler	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue de l'Alzette	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue de l'Alzingen	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue du Brill	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue du Cimetière	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue de la Forge	Stationnement résidentiel
Roeser	Grand-Rue, parking en face de la mairie - partie haute	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue Hoehl	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue d'Oradour	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue des Sacrifiés 1940-1945, parking du cimetière	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue des Sacrifiés 1940-1945	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue Schlammesté	Stationnement résidentiel
Roeser	Rue Marguerite Thomas-Clément	Stationnement résidentiel
Roeser	Jean Weirig	Stationnement résidentiel

Projet iwwert déi al Haiser an der Gemeng



Wann Dir an engem alen Haus wunnt an interesséiert sidd matzemaachen, da mellt lech beim Service Relations Publiques:

Email relationspubliques@roeser.lu oder
Telefon 36 92 32 - 213/208

Merci am virus fir är Mathëllef!

D'Zil vum Projet ass et, déi al Haiser aus der Gemeng mat historeschem Hannergrond ervirzehiewen. No engem éischten Opruff virun ongeféier engem Joer huet d'Gemeng schon Informatiounen iwwer verschidden Haiser erakritt.

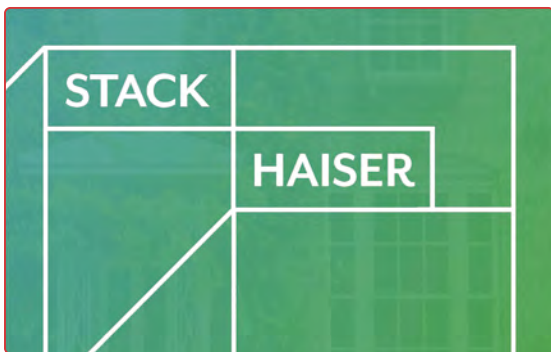
En vue vum Lancement vum Projet iwwert d'Stackhaiser, mécht d'Gemeng elo en Op-

ruff un d'Leit, déi an engem alen Haus wunnen, fir mat hirem Haus um Projet deelzehuelen.

Am Kader vun dësem Projet gëtt eng Broschür produzéiert, an där alleguer d'Haiser virgestallt ginn, mat deenen Informatiounen déi eis haut iwwert d'Haus zur Verfügung stinn, esou wéi mat Fotoe vu fréier an awer och vun haut. Zousätzlech ka bei den Haiser e Panneau opgestallt ginn, fir dass een iwwerall an der Gemeng erkennt, wou déi al Haiser sinn.



Hei fannt Dir e Beispill wéi dat herno kéint ausgesinn.



Projet de logements sociaux à Peppange

Lors de la séance du conseil communal du 7 février 2022, le projet de construction de logements sociaux « bei der aler Schoul » à Peppange a été présenté par les gagnants du concours de projets SIEGLE-CHRISTOPHORY Architectes & BESCH-DACOSTA Architectes ensemble avec le bureau d'études Schroeder & Associés et il a été approuvé à l'unanimité des voix.

Le projet de construction de 22 nouveaux logements sociaux vise au renforcement des caractéristiques villageoises du centre de la localité de Peppange par l'implantation de nouveaux logements, mais aussi par l'utilisation d'éléments typiques comme des murs et des haies. L'ancienne école de Peppange, qui date des années 1950 et qui fait partie de l'image du village de Peppange, sera conservée et intégrée dans le projet et deviendra le centre du quartier de logement intergénérationnel.

Grâce à l'aménagement d'une grande salle multifonctionnelle et à la création d'un jardin



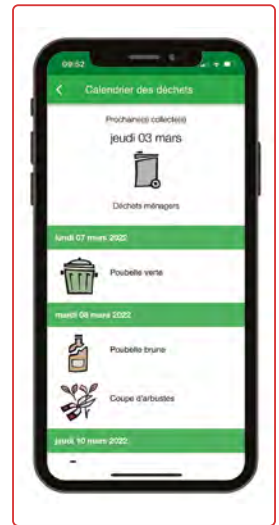
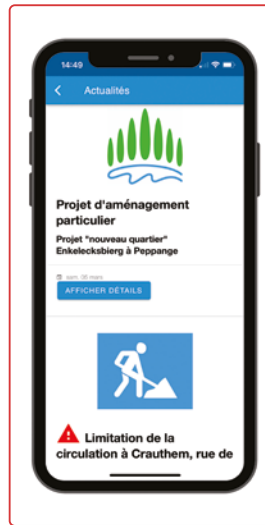
Vous pouvez consulter la présentation en format PDF en scannant le code QR.

communautaire comme lieu de rencontre, les échanges et les relations entre les différentes générations et nationalités sont favorisés.

Le projet prévoit en plus la construction d'un parking souterrain de 50 emplacements, d'une rue de convivialité et d'une nouvelle place de village. Le début des travaux est prévu pour automne 2022.



Die App der Gemeinde Roeser



Kennen Sie bereits die mobile Anwendung der Gemeinde? Die „Roeser App“ ermöglicht es den Bürgern und Besuchern, sich über das Geschehen in unserer Gemeinde zu informieren. Sie erhalten lokale Informationen in Echtzeit direkt auf Ihr Smartphone/Tablet.

Neuigkeiten, Veranstaltungen, Abfallentsorgung... verpassen Sie keine Informationen betreffend die Gemeinde.

Im Moment ist die Anwendung in 7 Rubriken unterteilt:

Neuigkeiten: Verfolgen Sie die Nachrichten und Berichte aus Ihrer Gemeinde.

Behördengänge: Entdecken Sie die Behördengänge in der Gemeinde Roeser auf einen Blick.

Reider: Hier finden Sie die amtlichen Bekanntmachungen und Mitteilungen, Baugenehmigungen und ministerielle Genehmigungsbescheide, die den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen betreffen.

Agenda: Informieren Sie sich über Veranstaltungen in der Gemeinde.

Gemeindedienste: Telefonbuch der Gemeindedienste.

Abfallmanagement: Abfallkalender und weitere Informationen betreffend unser Abfallmanagement.

Kontakt: Allgemeine Informationen zur Gemeindeverwaltung.

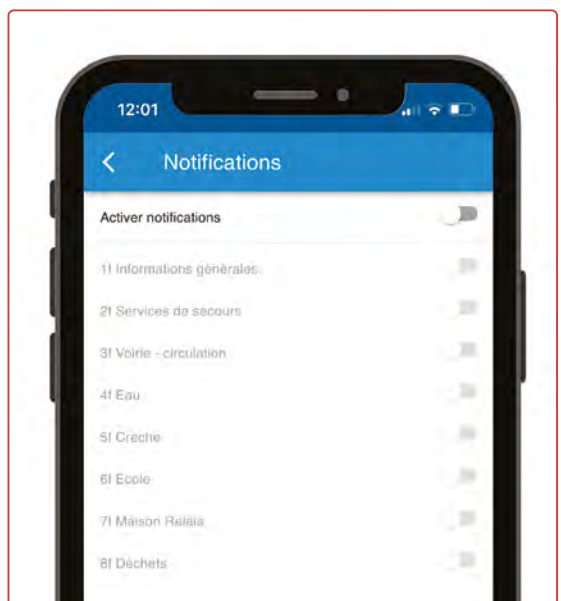
Wie funktioniert es?

Warten Sie nicht und laden Sie die kostenlose Anwendung „ROESER“ auf Ihr Smartphone/Tablet.



Die App wird standardmäßig in der Sprache des Smartphones heruntergeladen. Die Sprache kann auch in den Anwendungseinstellungen geändert werden.

Wenn Sie möchten, aktivieren Sie Push-Benachrichtigungen in den Einstellungen (z. B. um über Straßensperrungen oder die nächsten Termine der Müllabfuhr benachrichtigt zu werden).



De Pakt vum Zesummeliewen: Eng néi Etapp

Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,

Dee vun der Gemeng ënnerschriwwene „Pakt vum Zesummeliewen“ ass virun Allem e Prozess deen ob Bierger-Dynamik baut. Am Häerz vun dëser Initiativ ginn Aktiounen a Projeten ëmgesat fir d'Zesummeliewen um lokalen Niveau ze favoriséieren. D'Zil ass et eis d'Moyen'ën ze gi fir eng Dynamik vu Co-crédation mat all Bierger z'entwéckelen an domat all Aspekter vum soziale Liewen ze dynamiséieren: Sou vermeide mir eis Dierfer a „cités dortoirs“ ze verwandelen a sou gewanne mir och u Liewensqualitéit. Et ass e vaste Plang, den all d'Domaine vun eisem soziale Liewe betrëfft. Mee virun Allem, wa mir wierklech Ännerunge wëllen, gebrauche mir jidderengem seng Energie a säin Input fir d'Domainen erauszesechen déi mer duerno och prioriséiere wäerten.

De Pakt ass a verschidden Etappen age-deelt, déi hei chronologesch erwänt ginn: En État des lieux, d'Festleeung vun den Domaines de priorisation a Biergertrefe fir konkret Projeten auszeschaffen.

Dowéinst ass et wichteg dass all Bierger seng Meenung äussert. Dofir lancéieren de Comité de pilotage an d'Integratiounskommissioun e Sondage den et erméiglecht är Prioritéiten ze kennen. De Sondage kann entweder online oder op Pobeier ausgefëllt ginn.

En toute-boîte wäert och all Informatiounen vermëttelen. Soubal d'Resultater vum CEFIS analyséiert sinn, wäert de Comité de pilotage en éischte Biergeratelier organiséiere



https://fr.surveymonkey.com/r/CommuneRoeser?lang=de_LU



Dir kënt ab elo de Questionnaire ausfëllen andeem Dir op de Link gitt oder de QR Code scantt.

fir un de prioriséierten Domaine ze schaffen. Selbstverständlech ginn d'Resultater och am Gemengebuet publizéiert.

Erny Strecker
Schäffen

Marianne Pesch-Dondelinger
Präsidentin vun der
Integratiounskommissioun



Le Pacte du Vivre ensemble : une nouvelle étape

Chères citoyennes,
chers citoyens,

Le « Pakt vum Zesummeliewen » que la commune a signé se veut surtout être un processus qui se construit à travers une dynamique citoyenne. Au cœur de cette initiative se trouve des actions et projets à mettre en place, qui favorisent le vivre ensemble au niveau local. L'objectif est de se donner les moyens de créer une dynamique de co-création avec tous les habitants pour dynamiser la vie sociale dans tous ces aspects ; pour faire autre chose de nos villages que des cités dortoirs et ainsi gagner en qualité de vie. Ceci est un vaste plan, qui touche à tous les domaines de notre vie locale. Mais surtout, si nous voulons réellement bouger, nous avons besoins de l'énergie et de l'avis de tous pour choisir les domaines où nous allons investir en priorité.

Le pacte prévoit plusieurs étapes qu'il convient de rappeler : un état de lieux, l'établissement des domaines prioritaires et des rencontres citoyennes pour élaborer les projets concrets.

Il est donc essentiel que tous les résidents donnent leur opinion sur les chantiers à mener. Pour cela, le comité de pilotage et la Commission Consultative Communale de l'Intégration lancent un sondage qui permettra de mieux connaître vos priorités. Le sondage pourra se faire en ligne ou par voie postale.

Un toute-boîte donnera toutes les précisions. Dès que les résultats seront analysés par le CEFIS, le groupe de pilotage organisera un



<https://fr.surveymonkey.com/r/CommuneRoeser>



Vous pouvez dès à présent remplir le questionnaire en vous dirigeant sur le lien internet ou en scannant le code QR.

premier atelier citoyen pour travailler autour de la priorité retenue. Il va de soi que nous publierons aussi les résultats dans le bulletin communal « De Buet ».

Erny Strecker
Echevin

Marianne Pesch-Dondelinger
Présidente de la Commission d'Intégration



Mir si Réiserbann

Interview mit Marcel Gädicke



In diesem Artikel zu „Mir si Réiserbann“ werden ein Mitglied der Integrationskommission und seine Ehefrau vorgestellt.

Marcel Gädicke 36 und Erica Kaehler 35 sind ein junges Paar das sowohl selbst aber auch durch ihre Vorfahren internationaler und multikultureller nicht sein könnte.

Marcel ist gebürtiger Deutscher dessen Vorfahren aus Polen kamen.

Erica ist Brasilianerin mit einer italienischen Großmutter und Vorfahren die u.a. aus Russland, der Ukraine und Deutschland nach Brasilien auswanderten.

Die beiden lernten sich in Deutschland an der Technischen Universität in Clausthal während des Auslandsjahres von Erica kennen. Marcel war in diesem Studienjahr Tutor für die internationalen Studierenden.

Das Berufsleben hat beide über verschiedene Zwischenstationen nach Luxemburg in den Roeserbann geführt.

Erica arbeitet als Chemieingenieurin bei Paul Wurth und Marcel, der einen Abschluss als Wirtschaftsingenieur hat, seit Juni 2021 als Produktmanager bei Accumalux. Da sein Arbeitsplatz in Kockelscheuer in der Nähe liegt, legt er den Arbeitsweg meistens per Fahrrad zurück.

Eine Zeitlang führten beide eine Fernbeziehung, da Erica schon in Luxemburg arbeitete und Marcel noch in Deutschland. Erica wohnte schon seit August 2019 in Biwingen, Marcel kam dann offiziell im Oktober 2020 nach.

Sie sehen ihre Zukunft in Luxemburg und wollen wie Marcel es ausdrückt „Ihren Anker in unserer Gemeinde werfen“.



Seit Anfang dieses Jahres wohnen beide in Peppingen und erwarten für Mai Nachwuchs.

Coronabedingt war es die beiden letzten Jahre sehr schwer Kontakt zu der weit entfernten Familie zu halten. Dabei hilft die Internationalität Luxemburgs, viele Brasilianer leben in Luxemburg und so ließ sich schnell ein erster Anschluss finden.

Luxemburg gefällt beiden durch das Multikulturelle, die Weltoffenheit der Bürger, die Integrationspolitik die nicht nur vom Staat vorgegeben, sondern auch gelebt wird.

Marcel sieht es aber auch als seine Pflicht an sich als Ausländer selbst einzubringen um heimisch zu werden und seinen Platz in der Gemeinde zu finden. Deshalb hat er sich um eine Mitgliedschaft in der Integrationskommission der Roeser Gemeinde beworben und ist seit Anfang 2021 ein aktives Mitglied. Für ihn war es eine Selbstverständlichkeit bei der Sammelaktion mitzuhelfen die zugunsten der ukrainischen Flüchtlingen von der Gemeinde Roeser in Zusammenarbeit mit der Integrationskommission organisiert wurde.

Für beide geht Integration aber auch über die Sprache und haben die Angebote von Sprachkursen ihrer jeweiligen Arbeitgeber angenommen. In einer 1. Phase lernt Erica Französisch und Marcel „Lëtzebuergesch“. Somit können beide sich sprachlich ergänzen. Ihr Sohn wird mehrsprachig aufwachsen.

Als angehende Eltern gefällt ihnen in unserer Gemeinde, dass die Möglichkeit Familie und Berufsleben zu vereinen gegeben ist, da die Betreuungsstrukturen gut ausgebaut sind.

Typischen Essgewohnheiten ihrer jeweiligen Herkunftsländer oder Regionen sind für Brasilien Grillgerichte jeglicher Art mit Reis und Bohnen.

Eine hessische Spezialität ist der ebenfalls in Luxembourg bekannte Kochkäs' „Kach-kéis“. Während der Käse zwar der gleiche ist wird er in Hessen gerne mit Kümmel oder mit „Musik“ (in Essig und Öl eingelegte Zwiebeln) serviert.

TREMPLIN – planification de carrière professionnelle

16. Mai 2022 – 10. Juin 2022



www.zarabina.lu

VOUS SOUHAITEZ

- développer une perspective de vie professionnelle et personnelle attractive et durable ?
- vous réorienter ?
- développer de nouveaux objectifs ?
- analyser votre biographie et découvrir vos forces
- replanifier votre carrière professionnelle

Alors, notre séminaire « **Tremplin - planification de carrière professionnelle** » s'adresse à vous. Il se déroulera **du 16. Mai 2022 – 10. Juin 2022**.

Il est ouvert à tout homme et toute femme voulant réorganiser activement son futur.

NOUS

- nous prenons le temps pour la planification de votre carrière professionnelle
- vous soutenons dans la réalisation de vos plans
- vous accompagnons dans votre processus décisionnel
- vous donnons des informations sur des thèmes actuels concernant le marché de l'emploi, les exigences professionnelles
- vous donnons des conseils pour concilier vie professionnelle, vie familiale et vie privée
- vous informons sur les possibilités de formation continue
- vous instruisons sur les différents secteurs d'activité



Si vous êtes intéressé(e)s, contactez-nous :

ZARABINA asbl.

27, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette

Tél. : 26 55 12 13 1

**Une préinscription serait un avantage,
car le nombre de participants est limité.**

Le **séminaire « Tremplin »**
se tiendra dans nos locaux à **Bonnevoie,**
37-39, rue Félix de Blochausen
L-1243 Luxembourg

VOUS

- travaillez intensivement au sein de petits groupes soutenus par des conseillères professionnelles
- profitez des échanges d'expériences
- développez des stratégies de candidatures prometteuses

Notre séminaire peut devenir également votre « Tremplin » personnel pour une planification de carrière professionnelle durable.

Le séminaire « Tremplin » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire et par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

Lancement vun der GouVID-Applikatioun

Déi nei Applikatioun GouVID vum Lëtzebuerger Staat gouf am Februar lancéiert. Dës Applikatioun erméiglecht den Awner an Awnerinnen hir elektronesch Carte d'identité (eID) zesumme mat hirem Smartphone ze benotze fir sech bei verschiddenen effentlechen Online-Service, ewéi MyGuichet.lu, ze identifizéieren.

Dëse Wee vun der Identifizéierung setzt d'Aktivéierung vun den elektronesch Zertifikater op der Carte d'identité vun den Titulairen viraus an nëmme Bierger a Biergerinnen, déi d'Aktivéierung bei der Demande vun der Ausstellung oder der Erneuerung vun enger Carte d'identité ugefrot hunn, hunn d'Méiglechkeet, sech iwwer dës Wee ze identifizéieren.

D'Bierger, déi op der Gemeng eng Demande fir eng Ausstellung oder Erneuerung vun enger Carte d'identité maache, ginn encouragéiert, vun der Méiglechkeet ze profitéieren, d'elektronesch Zertifikater ze aktivéieren, fir vun dësem neien Identifikationsmëttel Gebrauch ze maachen.



<https://ctie.gouvernement.lu/lb/dossiers/gouvid/gouvid.html>



Méi Informatiounen esou wéi en erklärende Video fannt Dir um Link vun der Lëtzebuerger Regierung oder Dir kënt de QR Code scannen.

D'Applikatioun ka mam Smartphone iwwer den Apple App Store oder iwwer de Google Play Store erofgeluede ginn.

Lancement de l'application GouVID

Une nouvelle application mobile du gouvernement luxembourgeois, dénommée GouVID a été lancée en février 2022. Cette application permet aux citoyens et citoyennes d'utiliser leurs cartes d'identité électroniques (eID) conjointement avec leur téléphone portable pour s'identifier auprès de services publics en ligne tels que MyGuichet.lu.

Ce mode d'identification présuppose l'activation des certificats électroniques sur les cartes d'identité des titulaires et seuls les citoyens et citoyennes qui en ont demandé l'activation au moment d'une demande d'établissement ou de renouvellement d'une carte d'identité, auront la possibilité de s'identifier par cette voie.

Les citoyens qui présentent une demande d'établissement ou une demande de renouvellement d'une carte d'identité à la commune sont encouragés de profiter de la possibilité d'activer lesdits certificats électroniques afin qu'ils puissent faire usage de ce nouveau moyen d'identification.



<https://ctie.gouvernement.lu/fr/dossiers/gouvid/gouvid.html>



Plus d'informations ainsi qu'une vidéo explicative sont disponibles via le lien du gouvernement luxembourgeois ou en scannant le code QR.

L'application peut être téléchargée avec le smartphone depuis l'Apple App Store ou le Google Play Store.

Etat civil

Février & Mars 2022

Mariages

Conjoint	Conjoint	Date
THAIKKATTUPARAMBU Jamal Shamnad	REINBOLD Anne-Sophie	14/02/2022
ANTUNES Nelson	AFONSO Cindy	14/02/2022
ROSSER Edward	LYTVYNENKO Anna	23/02/2022
HUBERT Christophe	ZIMMER Lys	21/03/2022

Partenariats

Partenaire	Partenaire	Date
MORRONE Maurizio	BASSARELLI Francesca	14/02/2022
ROHEN Joseph	SIMON Nathalie	22/02/2022
DE ARAUJO CORREIA Sergio	CAVACO RIBEIRO Sylvie	03/03/2022
HAMMEREL Thierry	HAAS Catherine	22/03/2022
DESVIGNES Bertrand	ANTONELLI Sylvie	31/03/2022

Décès

Nom et prénom	Localité	Date
PORTHA Robert	Roeser	13/02/2022
PAULY Heinrich	Crauthem	15/02/2022
DIAS DE CARVALHO José	Kockelscheuer	20/02/2022
SCHMIT Alice	Crauthem	20/02/2022
MAHNEN vve GAASCH Georgette	Crauthem	27/02/2022
FAVORITI Lino	Berchem	13/03/2022
RODRIGUES MATIAS Fernando	Bivange	19/03/2022
SINNER Arthur	Peppange	31/03/2022

Naissances

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
RAMADAN Aiden	Livange	07/02/2022
ANTUNES FERNANDES Eva Margarida	Berchem	15/02/2022
FOELLNER MARCHAND Nina	Livange	15/02/2022
DIABY Naël	Berchem	17/02/2022
MAHMOODI Yusuf	Peppange	19/02/2022
LAFURIE Nikita	Roeser	23/02/2022
PATER TARI Noé	Roeser	28/02/2022
FOKOUO Joëlle-Letiyah	Bivange	04/03/2022
REUTER Victoria	Crauthem	07/03/2022
DELGADO ROCHA Leeroy	Berchem	08/03/2022
CHERGUI Charlotte	Roeser	14/03/2022
COSKUN Aylin	Roeser	15/03/2022
ANTINORO MORCIANO Hannah	Roeser	19/03/2022

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date de l'arrêté ministériel</i>
BARAFORT-ANDRIEU Béatrix	Crauthem	04/02/2022
CISSE Ismaël	Roeser	18/02/2022
WAGNER Cécile	Bivange	22/02/2022
WATHELET Rafaël	Roeser	25/02/2022
KALE Shilpa	Crauthem	12/03/2022
GONCALVES GRILO Engelina	Berchem	15/03/2022
DA CRUZ LOBINHO Daniel	Peppange	23/03/2022
NUNES MARTINS Mélanie	Berchem	24/03/2022
MARTINS PEREIRA Marcio	Bivange	25/03/2022
CHAWLA Sunaina	Roeser	29/03/2022

Wéi kënnt d'Waasser an de Krunn?

Kannersäit vun der Ëmweltkommissioun



<https://www.ses-eau.lu/>

D'Waasser, awer virun allem proppert Waasser ass fir eis Mënschen immens wichteg. Eleng eise Kierper besteet aus ronn 2 Drëttel Waasser an datt de Mënsch just 3 Deeg ouni Waasser kann iwwerliewen, mä 1 Mount ouni lessen, weist wéi wichteg et ass, datt e mir reegelméisseg kënne proppert Waasser drénken.

Mee wou kënnt d'Waasser hir, wat hei am Réiserbann aus dem Krunn kënnt?

D'Gemeng Réiser kritt hiert Waasser vum Syndicat des Eaux du Sud (SES) geliwert - dat sinn 22 Gemengen aus dem Süden, déi sech zesumme gedoen hunn, fir hir Waasser-versuergung z'organisieren. Den SES liwert also d'Waasser, wat d'Gemeng Réiser iwert de Waassertuerm zu Krautem an de Waasserbaseng zu Leideleng an der Gemeng verdeelt.

Elo stellt sech d'Fro wou den SES un dat Waasser kënnt? Iwert déi Zäit, wou manner Waasser gebraucht gëtt, bezitt den SES d'Waasser komplett aus hire Quellen. Iwert de Summer, wou méi Waasser verbraucht gëtt, kritt den SES zousätzlech zu senge Quellen en Deel Waasser aus dem Stauséi vun Esch-Sauer.

Haut kucke mir wéi d'Waasser an d'Quell kënnt. De Wee vun eise Dréinkwaasser fänkt domadder un datt et reent.

De Waasserkreeslaf

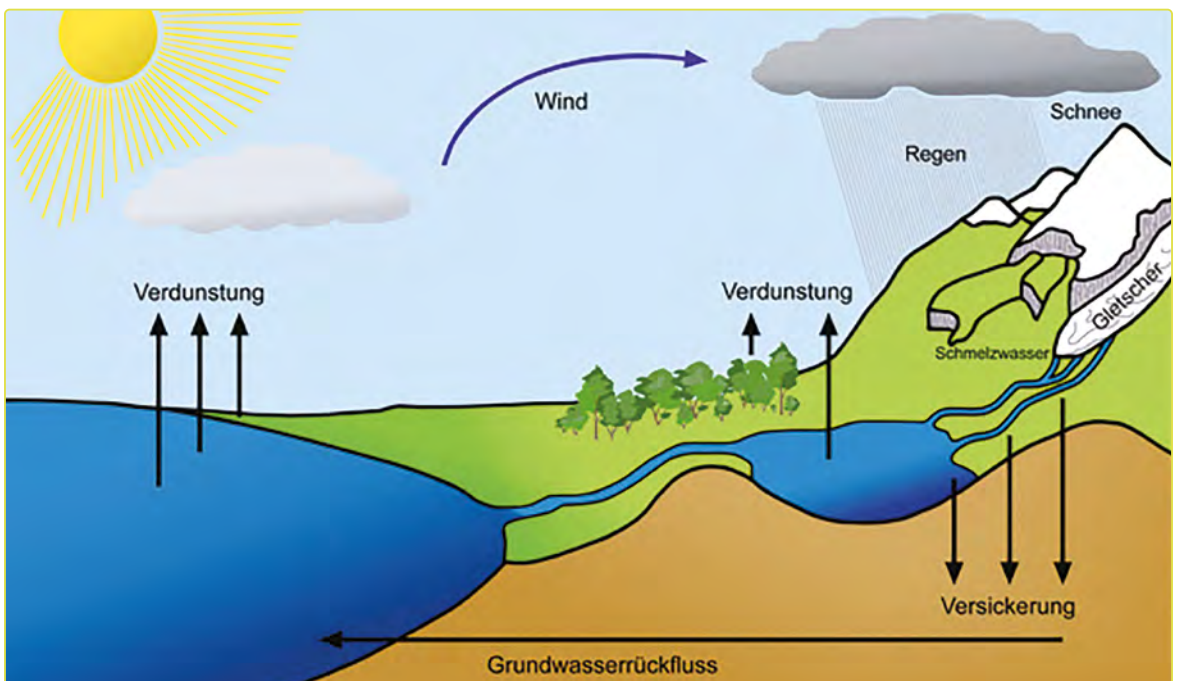
De Waasserkreeslaf gëtt vun der Sonn ugedriwwen, déi dofir suergt, datt Waasser ver-

donst. Dat huet du bestëmmt schonns gesi wann et am Summer gereent huet an d'Waasser iwert der Strooss erëm als Damp an d'Luucht geet. Dëst ass de Prinzip, no deem de Waasserkreeslaf funktionéiert, ebe just a méi engem grouse Moosstaf. D'Bild hei drënner weist emol de ganze Kreeslaf vum Waasser, mat Waasser wat net nëmmen op der Strooss verdonst, mä virun Allem iwert dem Mier, iwert de Bannegewässer, wéi Flëss a Séier, an iwert d'Blieder vun de Planzen.

Dëse Waasserdamp geet esou laang an d'Luucht bis e sech kondenséiert an esou Wolleken entstinn. Dat ass esou wéi wann een am Wanter mat engem kale Brëll op eng Plaz geet, déi waarm a fiicht ass, z.B. wann een nom spadséieren dobaussen an e waarme Sall kënnt. Da beschléit de Brëll; op de kale Gleser vum Brëll gëtt de Waasserdamp, deen an der fiichter Loft ass erëm zu Waasser. An esou entsteet och de Reen. De Waasserdamp an der Loft kondenséiert a sammelt sech bis zu engem gewëssene Moment, wou d'Loft d'Reendrëpsen net méi kann droen. Dee Moment falen d'Reendrëpsen op de Buedem an et reent.

Wat mam Reen geschitt wann en op de Buedem gefall ass a wéi dat Waasser säi Wee duerch de Buedem mécht an erëm als Quell aus dem Buedem eraus kënnt, dat gesi mir am nächste Buet.

Wann s du awer elo schonns virwëtzeg bass an nach méi Informatiounen wëlls hunn iwert eist Dréinkwaasser, da géi op de Site vum SES.



Laden Sie Ihr Elektroauto in Ihrem Wohngebäude



myenergy
Luxembourg

Laden Sie Ihr Elektroauto in Ihrem Wohngebäude

- Bitten Sie Ihre Hausverwaltung, die Installation eines integrierten Ladesystems mit intelligenten und internetfähigen Ladesäulen zu organisieren.
- Ihr Hausverwalter beauftragt vor Beginn der Arbeiten einen qualifizierten Elektriker, ein Gesamtkonzept zu erstellen.

Ist das Wohngebäude noch nicht gebaut, wenden Sie sich an den Bauherrn, um nachzuprüfen, ob Leerrohre für Strom sowie Datenverbindungskabel im Gebäude vorgesehen sind!



Co-funded by the European Union

8002 11 90

myenergy.lu

Partner für eine nachhaltige Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Chargez votre voiture électrique dans votre résidence



myenergy
Luxembourg

Chargez votre voiture électrique dans votre résidence

- Demandez à votre syndic d'organiser la mise en place d'une infrastructure de charge avec des bornes intelligentes et connectées.
- Votre syndic fera élaborer un concept global par un électricien qualifié avant d'entreprendre les travaux.

Si la résidence n'est pas encore construite, contactez le maître d'ouvrage pour savoir si des conduits vides ou des câbles d'électricité, de données et de gestion ont été envisagés !



Co-funded by the European Union

8002 11 90

myenergy.lu

Partenaire pour une transition énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire

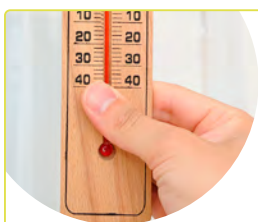


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Energie spueren duerch richtig hëtzen



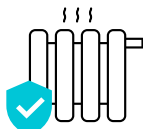
Energie spueren duerch

RICHTEG HËTZEN



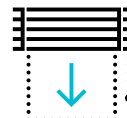
D'Temperatur doheem
ëm 1 Grad erofsetzen.

Dat spuert bis zu 7% vun
den Heizkäschten!



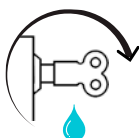
Den Heizkierper net
zoustellen oder verdecken.

Soss kann deen Aarmen
net richtig schaffen.



Owes d'Rolllueden erof an
d'Rideauen zou maachen.

Iwwert d'Fënstere geet déi
meescht Hëtzt verluer.



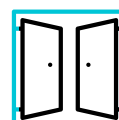
Den Heizkierper vun
Zäit zu Zäit entlëften.

D'Loft muss eraus, nëmme sou
kann d'Hëtzt gutt zirkuléieren.



D'Heizungsriier
am Keller dämmen.

Fir keng Wäermt do ze verléieren,
wou een se jo net brauch.



Dieren zu méi kale
Raim zoumaachen.

Pass gutt op, looss
d'Hëtzt net fortlafen!



D'Heizung owes a beim Verloosse
vum Raum op 16°C erofdréien.

Net ganz ausmaachen, soss killt
de Raum eventuell zevill of.



D'Fenster net kippen, mee
kuerz grouss opmaachen

Am Summer kann een 30 min
lëften, am Wanter gi 5 min duer.

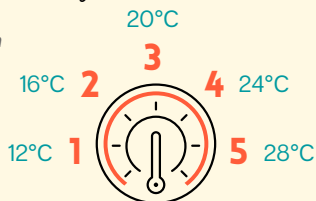


D'Hänn an d'Zänn mat
kalem Waasser wäschen.

D'Temperatur vum Waasser
spilt keng Roll fir de Knascht.

Stellt den Thermostat richtig an ...

... an denkt och drun,
den Heizsystem duerch en
Installateur optimiséieren
ze loossen.



Money, money, money :

Heizenergie = 60-90%
vum gesamten Energieverbrauch
vun enger Wunneng



D'Energierrechnung variéiert vill, ofhängeg
vun den Energiequellen déi benetzt ginn
(Elektresch, Äerdgas, Brennstoff).

Editeur

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Méi zum Thema!
www.klengschrett.lu



Chauffer futé & économiser de l'énergie!



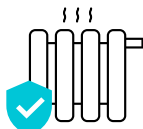
CHAUFFER FUTÉ

& économiser de l'énergie!



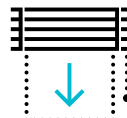
Baisser la température d'un degré à la maison.

Tu économises jusqu'à 7% des frais de chauffage.



Ne pas couvrir ou obstruer les radiateurs.

Laissons-les rayonner et propager leur chaleur!



Chaque soir, baisser les rideaux et fermer les volets.

C'est par les fenêtres que le plus de chaleur est perdue.



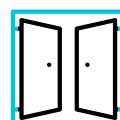
Ventiler les radiateurs de temps en temps.

L'air doit être évacuée pour que la chaleur puisse circuler librement.



Isoler les tuyaux de chauffage au sous-sol.

Pour ne pas perdre de chaleur là où elle n'est pas utile.



Fermer les portes donnant sur une pièce plus froide.

Sois vigilant, ne laisse pas la chaleur s'échapper!



Baisser le chauffage à 16°C le soir et en quittant la pièce.

Ne pas l'éteindre entièrement, car la pièce pourrait trop refroidir.



Ouvrir la fenêtre en grand (pas en mode incliné) pour aérer.

En été on aère pendant 30 minutes, en hiver 5 minutes suffisent.

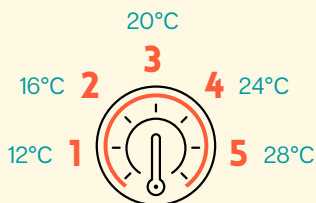
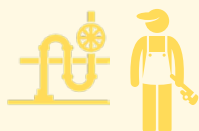


Se laver les mains et les dents avec de l'eau froide.

Pour la saleté, la température de l'eau n'a pas d'importance.

Réglez le thermostat correctement...

... et pensez aussi à faire optimiser le système de chauffage par un installateur.



Money, money, money :

Chauffage = 60-90% de la consommation totale d'énergie d'un logement



La facture énergétique varie beaucoup en fonction du type de chauffage utilisé à domicile (électrique, gaz naturel, mazout).

Editeur

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Plus sur le sujet!
www.klengschrett.lu



500. SICONA Stillgewässer angelegt!



www.sicona.lu



Kontakt

SICONA – Naturschutzsyndikat

12, rue de Capellen
L-8393 OLM

Tel.: 26 3036 25

E-Mail: administration@sicona.lu

SICONA feiert ein kleines Jubiläum: Das 500. Stillgewässer wurde von den SICONA-MitarbeiterInnen des technischen Dienstes angelegt. Aber was genau hat es mit dem Stillgewässerschutzprogramm des SICONA auf sich?

Stillgewässer: ein Hotspot der heimischen Biodiversität

Die Neuanlage von Stillgewässern und Feuchtgebieten ist zweifelsohne eine der wichtigsten Aufgaben des Naturschutzes in Luxemburg. 80 % der hiesigen Feuchtgebiete sind zwischen 1960 und 1990 verschwunden. Dadurch sind viele heimische Bewohner von Weihern und Tümpeln gefährdet oder sogar ganz ausgestorben. Jedes neue Gewässer trägt deswegen zum Erhalt der Artenvielfalt bei. Außerdem ist ein gut ausgebautes Gewässernetz wichtig, um Wanderungen und somit den genetischen Austausch zu ermöglichen, d. h. Inzucht zu vermeiden. Faktoren, wie Größe und Tiefe, Wasserstand und Bewirtschaftung im nahen Umfeld beeinflussen die zukünftige Lebensgemeinschaft und müssen bei der Planung bedacht werden.



Monitoring zu Fauna und Flora

Die wissenschaftliche Abteilung des SICONA führt Beobachtungen und Untersuchungen durch. Die Ergebnisse des Monitorings zeigen, dass neben dem Kammmolch – die Zielart der Stillgewässer – die anderen Amphibienarten wie Erdkröte, Wasserfrosch, Grasfrosch, Berg-, Teich- und Fadenmolch sowie diverse Libellenarten die neu angelegten Gewässer schnell besiedeln. Neben den Tieren wird auch die Flora der Stillgewässer erfasst. Seltene, gefährdete Pflanzen, wie der Einfache Igelkolben oder der Schild-Ehrenpreis konnten entdeckt sowie typische Arten der Röhrichte erfasst werden.



Kontinuierliche Pflege

Es genügt aber nicht Gewässer neu anzulegen, sie müssen auch gepflegt werden. Der SICONA-Pflegetrupp investiert viel Zeit und Energie in die regelmäßige Mahd der Feuchtgebiete, um Verbuschungen durch Weiden und Erlen oder das Zuwachsen der Weiher mit Rohrkolben zu verhindern. Eine systematische Erfassung aller Gewässer durch unsere BiologInnen liefert wertvolle Informationen über den Zustand und den notwendigen Pflegeaufwand jedes einzelnen Gewässers.



Auch in unserer Gemeinde hegt und pflegt SICONA eigens zum Arten- und Biotopschutz angelegte Weiher. Im Bild sehen Sie ein Beispiel im Gebiet Uelzechtwisen in Roeser.

LUX-Mëschungen

Geseemsmëschunge mat heemesche Wëllplanzen aus regionalem Ubau

Fir d'Biodiversitéit ze ënnerstëtzen ass eng qualitativ héichwärtig Geseemsmëschung mat Wëllplanzen aus eiser Regioun gëeegent. D'Naturschutzsyndikat SICONA an den Naturmusée schaffe zanter e puer Joer zesumme mat weidere Partner um Opbau vun enger Lëtzebuurger Someproduktioun vu Wëllplanzen. D'Zil ass fir mat Hëllef vu Lëtzebuurger Bauere Som vun heemesche Wëllplanzenaarten ze produzéieren.

Gemengen a Privatleit, déi eng Blummewiss op öffentleche Gréngflächen oder doheem am Gaart uleeë wëllen, recommandéiere mir d'LUX-Mëschung vum der Firma Rieger-Hofmann. Dës Mëschungen enthalen nëmmen Aarten, déi zu Lëtzebuerg natierlech virkommen a wichteg Fudderplanze fir eis heemesch Päiperleken an aner Insekten sinn.

Wou kann ee LUX-Mëschung kafen?

Fir kleng Flächen vun 25–50 m² kennen 100 g Tuten vun den dräi Mëschungen LUX-Blumenwiese, LUX-Schotterrasen a LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen bei folgende Partner an Ärer Ëmgéigend kaft ginn:

- Diddeleng, Fondation Kräizbiig
- Käerch, Krautgaart
- Kockelscheier, Haus vun der Natur
- Lëtzebuerg, Ëmweltberodung Lëtzebuerg
- Lëtzebuerg, Oekozynter Pafendall
- Lëtzebuerg, Shop vum 'natur musée'
- Ollem, Naturschutzsyndikat SICONA
- Réiden op der Atert, Op der Schock
- Réiden op der Atert, Waasserhaus



D'Geseemsmëschunge: LUX-Blumenwiese, LUX-Schotterrasen a LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen.



www.sicona.lu/projekte/saatgut



Fir déi richteg LUX-Mëschung auszewielen, berode mir lech gären.

Naturschutzsyndikat SICONA

12, rue de Capellen
L-8393 Olm

T : (+352) 26 30 36 25

E : administration@sicona.lu

Weider Verkafsplazen a vill zousätzlech Informatiounen zum „Wëllplanzesom Lëtzebuerg“ fannt Dir iwwert de Link vum SICONA.



Eng Blummewiss, déi mat der Mëschung LUX-Blumenwiese ugeséint ginn ass.



E Feld op dem d'Pecheg Lichtblumm (Lychnis viscaria) am Kader vum Projet „Wëllplanzesom Lëtzebuerg“ ugebaut gëtt fir d'Geseems ze recoltéieren. D'Geseems gëtt duerno an d'LUX-Mëschungen ageschafft.

Eis Beem hu Charakter!



eisbeem.as@anf.etat.lu



Schéckt der ANF per Email eng Foto mat Lokalisatioun vum schéinste Bam an der Gemeng!

Email: eisbeem.as@anf.etat.lu
Tel.: 24756783

D’Gemeng Réiser an d’Natur- a Bëschverwaltung lueden Iech a bei der Aktioun „Eis Beem hu Charakter!“ mat ze maachen.

D’Arrondissement Süden vun der Naturverwaltung ass, zesumme mat de Gemengen, op der Sich no de besonnesche Beem aus der Regioun. Well puer Ae méi gesinn, heescht et elo fir Iech d’Aen ophalen an eis bei der Sich ze hëllefen.

Dir kennt der Natur- a Bëschverwaltung d’Beem aus ärem Gaart, den Dierfer oder aus dem Bësch per Email eraschécken! Mir bieden Iech just d’Bëschweeër net ze verlosse fir de Bëschbiotop net ze stéieren!

Respektéiert wann ech gelift d’Rou vun der Plaz wou de Bam steet a vun de Proprietären dowéinst sollen och op de Fotoe keng Saache vu privater Natur drop sinn, wéi Leit, Haiser oder aner Erkennungsmerkmalen, ausser Dir hutt de schrëftlechen Accord vum Proprietär oder Dir sidd selwer Proprietär. D’Foto soll esou gemaach sinn, dass een de Bam ganz drop gesäit. Mir freeën eis awer och iwwert Fotoen, déi en interessanten Detail vum Bam weisen.

D’Gemeng an d’Naturverwaltung hunn e puer Krittären, mat deene gekuckt gëtt ob äre Bam bäibehale gëtt.

Dozou gehéieren:

- Gewuesse Form vum Bam
- Historeschen Hannergrond vum Bam
- Ekonomeschen an ekologesche Wäert vum Bam
- Gesondheet vum Bam
- Lokalisatioun vum Bam

Hei fannt Dir en Iwwerbléck vun de Beem, déi aus der Gemeng Réiser bis ewell bäibehale goufen.

Kockelscheier:

Aesculus x carnea:

- Geschätzten Alter: 30 Joer
- BHD*: 24 cm
- Absolut Héicht: 5,5 m
- Gesondheitszoustand: Gesond
- GPS Coordonnéeën: 75802 E 1 69350 N (LUREF)



Corylus maxima:

- Geschätzten Alter: 20-25 Joer
- BHD*: 5-15 cm
- Absolut Héicht: 3,5 m
- Gesondheitszoustand: Gesond
- GPS Coordonnéeën: 75785 E 1 69316 N (LUREF)



Larix x pendula:

- Geschätzten Alter: 20-25 Joer
- BHD*: 18 cm
- Absolut Héicht: 4 m
- Gesondheetszoustand: Gesond
- GPS Coordonnéeën: 75796 E 1 69289 N (LUREF)



**Pesudotsuga menziesii/
Picea abies:**

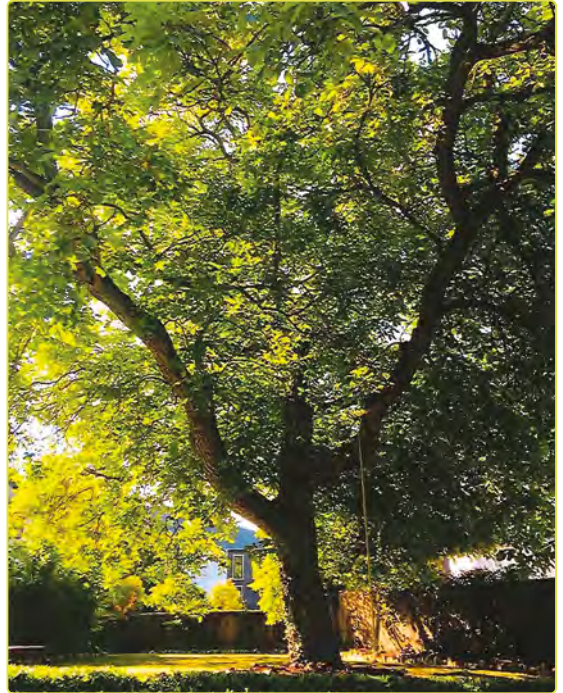
- Geschätzten Alter: 30 Joer
- BHD*: 33 cm
- Absolut Héicht: 7,4 m
- Gesondheetszoustand: Gesond
- GPS Coordonnéeën: 75801 E 1 69339 N (LUREF)



Krautem:

Juglans Regia:

- Geschätzten Alter: 100 Joer
- Absolut Héicht: 9 m
- Gesondheetszoustand: licht Schied
- GPS Coordonnéeën: 78314 E 1 66747 N (LUREF)
- Bemierkung: Pilzbefall



Quercus robur:

- Geschätzten Alter: 200-250 Joer
- BHD*: 1,25 m
- Absolut Héicht: 7,6 m
- Gesondheetszoustand: Gesond
- GPS Coordonnéeën: 78691 E 1 66350 N (LUREF)



*BHD = Brusthöhendurchmesser

Der Weißstorch im Alzettetal



Seit der Renaturierung der Alzette bei Schiffingen sind im Raum Monnerich bis Réiserbann vermehrt Weißstörche (*Ciconia ciconia*) zu beobachten, so z.B. 42 Exemplare am 07.06.2021.

Auch dieses Jahr hat sich wiederum ein Storchenvaar auf der Horstplattform an der Lameschmillen bei Bergem eingefunden und ist zur Brut geschritten. Dieser Brutplatz ist demnach seit 2013 jedes Jahr besetzt. Am 7. Juni letzten Jahres konnten dort drei Jungvögel beringt werden.

Ein zweites Paar brütete 2021 an der Alzette bei Bettemburg im Stréissel auf einer abgebrochenen Pappel. Der Horstbau geschah in „Eigenregie“. Die Erstbeobachtung des Paares auf dem Horst gelang dort am 02.04.2021

Ein drittes Paar hatte sich ebenfalls in „Eigenregie“ einen Horst auf einer abgesägten Pappel an der Alzette bei Fenningen eingerichtet. Die Erstbeobachtung gelang am 18.04.2021. Leider wurde das Nest mit-

samt einem Jungvogel durch die Unwetter am 04.06.2021 zerstört.

Die zunehmenden Beobachtungen von Weißstörchen hängen bestimmt auch zusammen mit den Schutzmaßnahmen, vor allem im nahen Frankreich und in Deutschland. Dort gebürtige Jungvögel schwärmen aus auf der Suche nach einem neuen Brutrevier. Im Alter von etwa zwei bis drei Jahren werden sie geschlechtsreif, schreiten zur Paarbildung und zum Horstbau in geeigneten Gebieten.

Die Vereinigung natur&emwelt Beetebuerg-Monnerech-Réiserbann, zusammen mit der Centrale ornithologique de Luxembourg (COL) und der Administration de la nature et des forêts (ANF) bieten den Störchen durch das Aufstellen von Horstplattformen weitere Brutmöglichkeiten an. Plattformen mit einem befestigten Unterbau haben den Vorteil, dass sie dem Horst mehr Halt bieten, sodass dieser nicht bei einem Unwetter zerstört werden kann.

Auch wurden beim Fällen von Bäumen (vor allem überalterten Pappeln) an der Alzette bei Bettemburg einige so zurechtgeschnitten, dass sie mit einer Plattform ausgestattet werden können. Es bleibt zu hoffen, dass sich in den nächsten Jahren weitere Brutpaare dort einfinden werden.



Beringung eines Weißstorches /
Baguage d'une cigogne blanche



Horstplattform auf Metallmast /
Plate-forme de nidification sur mât métallique

La cigogne blanche dans la vallée de l'Alzette

Depuis la renaturation de l'Alzette près de Schifflange, les observations de Cigognes blanches (*Ciconia ciconia*) se multiplient dans la région de Mondercange jusqu'au Réiserbann. Le 7 juin de l'année passée p.ex., 42 exemplaires ont été dénombrés.

En 2022, un couple de cigognes s'est de nouveau installé sur la plate-forme près de la Lameschmillen à Bergem. Ce nid est occupé chaque année depuis 2013. Trois jeunes cigognes y ont été baguées le 7 juin de l'année passée.

Un deuxième couple a niché en 2021 près de Bettembourg au lieu-dit Stréissel sur un peuplier dont la cime a été brisée par la tempête. Le couple a construit son nid malgré l'absence d'une plate-forme. La première observation y a été faite le 02.04.2021.

Un troisième couple a construit son nid près de Fennange sur un peuplier dont la cime a été coupée. Il y a été observé pour la première fois le 18.04.2021. Malheureusement, le nid avec un jeune a été détruit par la tempête du 04.06.2021, le manque d'une plate-forme ne garantissant pas assez de stabilité.

L'augmentation des observations de cigognes est sûrement aussi le résultat des mesures de protection dont l'espèce profite, surtout en Alsace et en Allemagne. Les jeunes cigognes qui y naissent se répartissent dans les ré-



gions proches à la recherche d'une aire de nidification. Vers l'âge de deux à trois ans, elles commencent à former des couples et à construire leurs nids dans les régions répondant à leurs besoins.

L'organisation natur&ëmwelt, la Centrale ornithologique de Luxembourg (COL) et l'Administration de la nature et des forêts (ANF) offrent des possibilités de nidification aux cigognes en installant des plates-formes facilitant la construction du nid. En effet, une plate-forme assure une base plus solide au nid pendant les tempêtes.

Lors de l'abattage de vieux arbres (surtout de peupliers) le long de l'Alzette près de Bettembourg, quelques-uns ont été préparés de façon à accueillir des plates-formes supplémentaires. Espérons que les oiseaux sympathiques s'y installeront pour élever leurs jeunes.



Weißstörche auf der Horstplattform /
Cigognes blanches sur la plate-forme de nidification



... und im Flug /
... et en plein vol

Nature for People – People for Nature

Aktivitéiteprogramm Mee-Juli 2022



administration@sicona.lu



04.05.2022

D'Olmerbaach: kleng Baach, groussen Effekt! zu Gëtzen

18h30 Rue Principale,
L-8359 Goebblange (CR 109)
direction Kräizwee - après la
dernière maison à droite près du
sentier

14.05.2022

Wat séngt dann do? - Vullestëmmen zu Schëffleng

08h00 Parking Cimetière de Schifflange,
montée du Cimetière,
L-3859 Schifflange

28.05.2022

Porte Ouverte Wëllplanzesom zu Koplëscht

10h00 Croisement rue des champs/
rue de Schoenfels,
L-7312 Kopstal



01.06.2022

Aktioun Päiperlek - Gréngflächen naturno gestalten zu Schieren

18h00 Cité Wiischen,
croisement Ennert den Thermen/
Réimerwee,
L-9137 Schieren

15.06.2022

Aarteschutz am Duerf zu Käl

18h30 Schungfabrik,
14, rue Pierre Schiltz,
L-3786 Kayl

19.06.2022

**Landwirtschaft a Landschaft:
Visitt um Bauerenhaff Goedert
zu Osper mat Trëppeltour**

14h00 12b, rue Principale,
L-8540 Ospern



01.07.2022

Déieren an der Nuecht zu Ansebuerg

22h00 Devant le Grand Château
d'Ansembourg,
10, rue de la Vallée,
L-7411 Ansembourg

02.07.2022

Déieren an der Nuecht zu Kaalmes

22h00 Devant l'église Saint Antoine
l'Ermite,
L-8525 Calmus (Saeul)

06.07.2022

**Aartevillfalt am Aker, den Uebstwisen
an an de Weieren, Summerspadséiergang
ronderëm de Brosius- a Carelshaff**

18h30 Croisement Brosiushaff,
L-7730 Colmar-Berg (CR345)

09.07.2022

**Nature Walk - Blummewonner,
Kraiderkichen zu Bieleles**

10h00 39, rue du Knapp,
L-4465 Sanem

Inscriptions:

<https://www.loop22.lu/projets/histoiresdeserres>

09.07.2022

**Diversitéit vun de Liewensraim an den
Aarten an de fréieren Tagebauebidder
am Minett**

09h30 Parking: rue Schortgen,
L-3564 Dudelange

27.07.2022

**Leeëndecker a Schmuewelen
am urbane Raum zu Stengefort**

18h00 Parking: rue Collart,
L-8414 Steinfort

**Obligatoresch Umeldung &
weider Informatiounen:**

26 30 36 25 / administration@sicona.lu

Sprooch vun den Aktivitéiten:

Lëtzebuergesch

Réiserbänner Pompjeeën

Réckbléck iwwert verschidden Aktivitéite vum Mäerz an Abrëll 2022



www.cisro.lu /
Facebook



Pompjeeën Réiserbann
zënter 1918...

Wann's Du Loscht hues bei de **60 Aktiven** oder **25 Jugendpompjeeën** an enger motivierter Ekipp matzeschaffen, un der Technik interesséiert bass an de Leit a Nout ze hëllef, en Hobby mat Responsabilitéit wëlls hunn, da mell Dech bei

Mail: email.kontakt@cisro.lu,

Tel.: **49771 6301**

oder am

Zenter zu Réiser

op 40, Grand-Rue hannert der Gemeng

Vu **16 Joer un**,

all Donneschdes um 19:30 Auer.

Vun **8 bis 15 Joer**,

Samschdes vun 9:30 bis 11:30 Auer

Niewent eise Formatiounen an Asätz ware mir am CISRO och bei der Grousser Botz an dem "Accueil des nouveaux habitants" dobäi. De 24. Mäerz konnte mir dann och eis Generalversammlung ofhalen wou eng Rei Memberen hir Auszeechnung konnten entgéint huelen.

NUMM a Virnumm	Auszeechnung
DAMY Steve	15 Joer Déngscht
DECKER Ben	20 Joer Déngscht
DAMY Corinne	20 Joer Déngscht
MENDES Alberto	20 Joer Déngscht
THIRY Olivier	25 Joer Déngscht
WEBER Gilles	30 Joer Déngscht
LOULLINGEN Claude	35 Joer Déngscht
FRANTZ Nicole	35 Joer Déngscht
ENGLEITNER René	35 Joer Déngscht
JUNGEN Tom	35 Joer Déngscht
THEIS Aly	40 Joer Déngscht
DAMY Claude	40 Joer Déngscht

Eis Jugend war och erëm ganz aktiv. Eng 4 Jugendlecher hu sech op de Wëssenstest vum FIS I.1 an FIS I.2 virbereet. Si hunn en zu 3 gepackt an 1 huet leider en Noexamen. BRAVO. Niewent hiren Übungen ware si bei der Grousser Botz dobäi esou wéi e Mëtten op der Äispist.

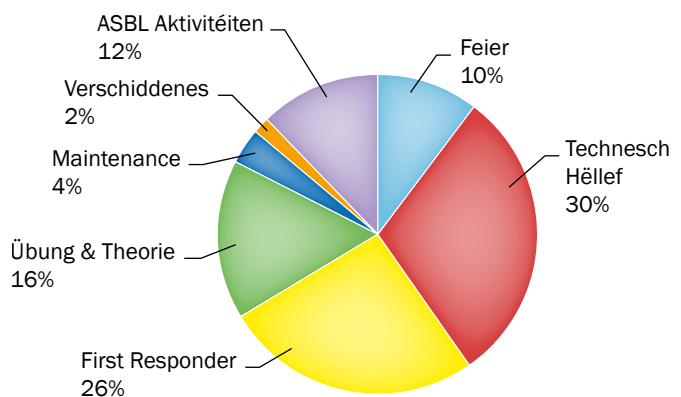




Aktivitäten vom CIS Roeserbann an der Pompjeeën Réiserbann a.s.l. vom Joer 2021

Aktivitéiten

Asaz	Unzuel
Verschiedenes	7
Maintenance	15
Feier	42
ASBL Aktivitéiten	49
Übung & Theorie	66
First Responder	106
Technesch Hëllef	123
TOTAL	408



Ausbildung

66 Übungen

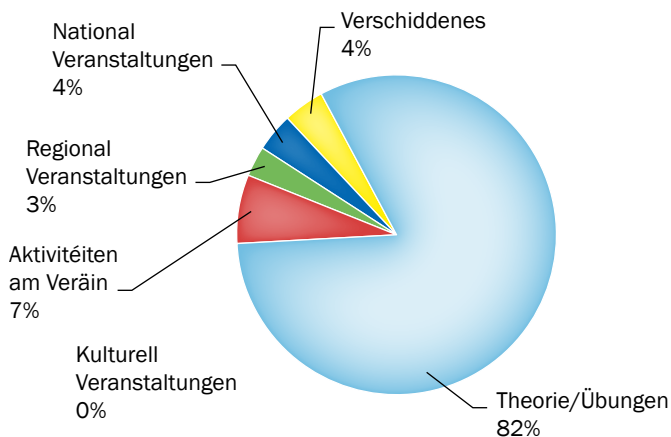
am CIS Réiserbann wou eise Leit ugebuede gi sinn.

162 Formatioune

vun 1 Dag, 2 Deeg bis 4 Deeg mat engem Total vun 1568 Stonnen.

Aktivitéite vun der Jugend

Kulturell Veranstaltungen	0
Regional Veranstaltungen	1
National Veranstaltungen	1
Verschiedenes	1
Aktivitéiten am Veräin	2
Theorie/Übungen	23
TOTAL	28



Réiserbänner Wisepiipserten



Kanner- a Jugendkouer „Réiserbänner Wisepiipserten“



www.wisepiipserten.lu / wisepiipserten@pt.lu

gaangen ass, wou d'Wisepiipserten net geprouft hunn... Fir d'Kanner ze belounen, dass si sou gutt gesongen hunn, hat den Houséker fir all Kand eng Titchen a sengem grouse Sak.

Réckbléck op eis Aktivitéiten

No méintelaanger Corona-Paus konnten d'Wisepiipserten hier Prouwen am September nees ophuelen. Dass si dat mat Begeescherung gemaach hunn, hu si hiere Familje gewisen bei hirem Advents-Concert an der Réiser Kierch.

Obschonn dee Concert a klengem Krees ofgehale gi wor, hat de Kleeschen matkritt, dass d'Wisepiipserten nees activ wieren, an hien ass se an d'Prouf besiche komm, fir hinnen ze soen, wéi frou hien iwwert hiere Concert wor. Och huet hie sech intresséiert, wéi et hinnen während där laanger Zäit er-

Ausbléck op eis Aktivitéiten

Lo sinn d'Wisepiipserten nees richtig lancéiert, a si prouwe fläisseg un hierem Programm fir d'Fréijoersfest sonndes mëttes, de 15.Mee 2022. Dee presentéiere si lech am Festsall vun der Gemeng (François Blouet) zesumme mat hiere Kollegee vum Kannerchouer La Chanterelle vu Buerschend, dat Ganzt mat enger flotter Zaubershow vum MAGICA Club !

Iwwert e grouse Publikum géifen déi 3 Veräiner sech sécher freeën !

Sammelaktioun fir d'Ukrain

Säit dem 24. Februar spille sech tragesch Zeenen an der Ukrain of an Dausende vu Leit mussen aus hirem Heemechtsland flüchten. Och d'Gemeng Réiser huet sech solidaresch gewise fir deene Betroffenen ze hëllef an huet an Zesummenarbecht mat der Integratiounskommissioun zu enger Sammelaktioun opgeruff. D'Gemeng huet déi gesammelt Saachen un d'Associatioun Spëndchen asbl zu Léiweng gespent, déi se hei op der Plaz asetzt fir d'Flüchtlingen déi zu Lëtzebuerg ukommen.



E grouse MERCI
un all Spender fir déi vill Hëllefsgidder déi bei dëser Aktioun zesumme komm sinn an un d'Integratiounskommissioun fir hir Hëllef beim Entgéinhuelen, Raumen a Sortéieren.



Roeser stands with Ukraine

An der Sëtzung vum 28. Mäerz huet de Réiser Gemengerot seng Solidaritéit mam Ukraine-sche Vollek ausgesprach an eestëmmeg eng Resolitioun ugehall an där ënnert anerem festgehale gouff:

- dass d'Attacke géint d'ukrainescht Vollek an d'Verletzung vun der territorialer Integritéit vun der Ukrain op d'Schäerfst verurteelt ginn
- dass d'Feindseelegkeeten an de Krich an der Ukrain direkt opphale mussen
- Flüchtlingen aus der Ukrain opzehuelen
- wéi vill aner Stied a Gemengen d'Initiativ „Seebrücke – schafft sichere Häfen“ ze ënnerstëtzen a sech als „sécheren Hafen“ ze erklären.



D'Gemeng mécht ausserdeem en Opruff un d'Awunner, eidelstoend Wunnengen an Haiser, iwwert den Office Social Commun an d'gestion locative sociale, bedierftege Leit vun heiheim a vu méi wäit ewech zur Verfügung ze stellen.

Contact OSC:

Melanda Johnny (assistant social)

26 51 66 – 55

johnny.melanda@oscbfr.lu



6.536 Einwohner aus 91 verschiedenen Nationen

Empfang für die neuen Einwohner der Gemeinde Roeser:

Jedes Jahr lädt die Gemeinde Roeser die neu zugezogenen Einwohner zu einem Empfang ein, um sie willkommen zu heißen und ihnen die sieben Ortschaften mit ihren verschiedenen Dienstleistungen und Infrastrukturen vorzustellen. Seit mehreren Jahren wird dieser Empfang in Zusammenarbeit mit dem kommunalen beratenden Integrationsausschuss organisiert, der bei dieser Gelegenheit ein Buffet mit typischen Gerichten der verschiedenen in der Gemeinde vertretenen Nationen anbietet. Wie üblich wurden auch die Leiter der Vereine und Verbände der Gemeinde zu dem Empfang eingeladen, um sich vorzustellen und den Neuankömmlingen so die Möglichkeit zu geben, sich vor Ort über die verschiedenen Freizeitmöglichkeiten zu informieren.

In diesem Jahr fand die Feier am 21. März im Saal François Blouet statt und viele Menschen waren der Einladung gefolgt. Zu Beginn des Abends wurde den Neuankömmlingen die Infrastruktur der Orte des Roeserbanns vorgestellt und der Bürgermeister der Gemeinde Roeser erläuterte die Funktionsweise der Gemeindedienste.

Anschließend ergriff Frau Marianne Pesch-Dondelinger, Vorsitzende der Integrationskommission, das Wort, um die Aufgaben und

Aktivitäten der Kommission vorzustellen. Sie informierte dass die Integrationskommission in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Familie, Integration und die Großregion sowie dem CEFIS momentan an der Ausarbeitung des „Pakt vom Zesummeliewen“ arbeitet der im letzten Jahr von der Gemeinde unterschrieben wurde. In seiner anschließenden Rede, erklärte Herr Paul Estgen noch im Detail den Arbeitsprozess der im Rahmen dieses Pakts in den kommenden Wochen und Monaten durchlaufen wird.

Im Jahr 2021 verzeichnete die Gemeinde erneut eine positive Bevölkerungsentwicklung: 607 Personen zogen in die Gemeinde, während 580 Einwohner die Gemeinde verließen. 64 Babys wurden geboren und 53 Personen verstarben. Die Bevölkerung der Gemeinde wuchs somit im Laufe des Jahres 2021 um 38 Personen.

In diesem Zusammenhang betonte der Bürgermeister, dass die Gemeinde trotz eines stetigen Bevölkerungswachstums stets in der Lage gewesen wäre, die Lebensqualität ihrer Einwohner zu erhalten. Die Aufrechterhaltung einer guten Lebensqualität sei, so der Bürgermeister, durch hohe Investitionen in neue Infrastrukturen, den Ausbau von Sozialdiensten, Schulen und außerschulischen Diensten möglich gewesen.



Aktioun Grouss Botz 2022



Die traditionelle Aktion „Grouss Botz“ fand am Samstag, den 26. März 2022 statt. Ungefähr 200 Männer, Frauen und Kinder, darunter Einwohner des Roeserbanns, Vertreter verschiedener Vereine, Mitarbeiter der Gemeinde und Politiker, hatten sich bei schönstem Wetter bei dem Gebäude des technischen Dienstes der Gemeinde für die diesjährige Ausgabe der Frühjahrsputzaktion der Straßen und Wege unserer Gemeinde versammelt.

Nachdem den verschiedenen Teams ihre Runden zugeteilt wurden, machten sie sich auf den Weg, um den achtlos weggeworfenen Müll und Abfall entlang der Straßenränder,

Bürgersteige, Waldwege, Felder und Fahrradwege einzusammeln.

Zum Abschluss der Aktion lud die Gemeindeverwaltung die Freiwilligen als Dankeschön für den vorbildlichen Einsatz zu einem gemeinsamen Mittagessen ein.

Ziel der Aktion „Grouss Botz“ ist es nicht nur, das Gemeindegebiet zu säubern, sondern auch auf das Problem des „Littering“ aufmerksam zu machen, ein Begriff, der das achtlose Ablegen oder Wegwerfen von Abfällen außerhalb der dafür vorgesehenen Behälter charakterisiert.



Plénière spéciale Ronnen Dësch



Pour répondre au besoin d'information de la population en général, des communes et du monde associatif en particulier concer-

nant les personnes venant de l'Ukraine et cherchant refuge au Luxembourg, le Ronnen Dësch a organisé une plénière spéciale, qui a eu lieu le mercredi 30 mars 2022 à la salle François Blouet de la commune, en collaboration avec le SYVICOL. Une centaine de personnes ont participé à la plénière.

Les Ministères de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, de l'Immigration, du Travail et de l'Education Nationale ont fourni des informations sur les différents aspects de l'accueil, des formalités, du logement chez l'habitant, de la scolarisation et de l'accès au travail des réfugiés.

Suivant la tradition, l'échange s'est poursuivi autour d'un verre de l'amitié offert par la commune de Roeser.



Semaines Fairtrade

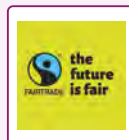
Cette année, l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg fête ses 30 ans.

Dans ce cadre a été lancée la campagne nationale de sensibilisation des Semaines Fairtrade, qui auront lieu du 1^{er} au 15 mai.

Durant la campagne, chacun peut organiser un événement de son choix autour des produits Fairtrade ou de la thématique du com-



www.semainesfairtrade.lu



Quand : du 1^{er} au 15 mai 2022

Vous pouvez enregistrer votre action sur le site de fairtrade Lëtzebuerg.

merce équitable. L'objectif est de sensibiliser les gens de son entourage au commerce équitable et de faire le choix de se tourner vers une consommation plus responsable au quotidien.

Exposition 100 ans de démocratie au féminin



Quand : du 07 au 14 mai 2022 pendant les heures d'ouverture de la commune

les samedis 07.05, 14.05.
et le dimanche 08.05.
de 14h00 à 18h00

Où : Maison communale de Roeser

Organisation : Commission de l'Égalité des chances en collaboration avec le Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes

Contrôle annuel des bornes frontières

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Roeser et le conseil municipal de la commune de Zoufftgen ont l'honneur et le plaisir de vous inviter au

**Contrôle annuel
des bornes frontières**
entre les Communes
de Roeser et de Zoufftgen.



Quand : samedi 14 mai 2022

Où : entre les Communes de Roeser et de Zoufftgen

Rendez-vous

à 9:45 heures
devant la maison communale
de Roeser pour un départ en
commun au lieu de rencontre
avec les participants de la
commune de Zoufftgen.

A midi : barbecue offert
par la Commune de Roeser.

Vous êtes prié de **confirmer votre participation** au secrétariat communal (tél. : 36 92 32 - 1) pour le **6 mai 2022 au plus tard**.

En Dag am Bësch

Zesumme mat verschiddene Veräiner aus der Gemeng, der Naturverwaltung, den Nopeschgemengen Weiler-la-Tour a Fréiseng an der Ëmweltkommissioun organiséiert d'Gemeng Réiser de 15. Mee 2022 e gesellen Dag am Bësch um Herchesfeld.

Kommt vun 10 Auer un op d'Herchesfeld an entdeckt flott Stänn zum Thema Bësch a Forstwirtschaft. Nom Tour, ass um Herchesfeld fir lessen an Drénke gesuert.



Wéini: Sonndeg, 15. Mee 2022

Wou: um Herchesfeld

Auerzäit: vun 10:00 bis 16:00 Auer

Den Erléis vun der Manifestatioun gëtt fir e gudden Zweck gespent.



Fête des voisins

Faites la fête avec vos voisins!

Pourquoi une Fête des voisins?

Inviter ses voisins favorise la cohésion sociale, la convivialité et la solidarité dans le quartier ou village. Voilà le but de la Fête Européenne des Voisins, qui a lieu cette année le vendredi, 20 mai 2022. Faites le premier pas et présentez-vous à vos voisins que vous ne connaissez pas encore.

Qui organise la Fête des voisins ?

Vous, en invitant vos voisins.

Comment organiser la Fête des voisins?

- Contactez votre commune pour demander un support dans l'organisation de votre Fête des voisins. Elle pourra vous fournir des invitations, affiches et flyers ou vous pouvez les télécharger sur le site du nopeschfest.
- Collez des affiches et distribuez des invitations avec date, heure et lieu à vos voisins.
- Contactez vos voisins les plus proches, regroupez-vous et organisez la fête ensemble.
- Mettez-vous d'accord sur une formule: simple apéro, buffet de salades, barbecue, concours de dessert, ... Pensez aux enfants!



www.nopeschfest.lu



Quand : vendredi 20 mai 2022

Où : dans votre cour, dans votre jardin ou votre appartement, sur une place publique, dans un parc ou simplement dans la rue ...

- Chacun peut contribuer et apporter quelque chose à boire ou à manger.
- Pensez aussi à la décoration et à la musique, en respectant les voisins qui ne désirent pas participer.



Portes Ouvertes

À l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange



www.emdudelange.lu

Enseignement musical
à Dudelange, Bettembourg, Kayl,
Roeser et Weiler-la-Tour



Quand : 4 juin 2022
de 9h00 à 14h00

PRÉSENTATIONS, ESSAIS D'INSTRUMENTS,
CONCERTS, INSCRIPTIONS

NEW
Cours gratuits pour enfants et étudiants

Informations : École Régionale de Musique
au tél. +352 516121-851 ou
ecoledemusique@dudelange.lu

Rendez-vous aux jardins 2022

Participation au projet
« Rendez-vous aux jardins 2022 »
L'édition 2022 des Rendez-vous est placée
sous le thème « Les jardins face au
changement climatique »



Visites guidées au Klouschtergaart
à Peppange

Quand : samedi 4 juin 2022
à 10h00 et à 14h00

Plus d'informations seront communiquées
ultérieurement.

Nuit du Sport




Wéini: 11. Juni 2022
vu 16:15 bis 22:00 Auer
an a ronderëm d'Sportshal
zu Krautem

**Fir lessen an Drénken
ass beschtens gesuergt**



Sportshal Krautem

- 16:30 – 17:30 Handball**
HC Berchem
- 16:30 – 17:30 Judo**
Judo Club Réiserbann
- 16:45 – 17:45 Power Pilates**
Fit Réiser
- 17:30 – 18:30 Volleyball**
Sport Klub Réiserbann
- 17:30 – 19:00 Qi Gong**
Club Senior Eist Heem
- 18:00 – 18:45 Body Step**
Fit Réiser
- 19:00 – 19:45 Gymnastique douce**
Gym Douce
- 20:00 – 21:00 Pilates**
Ursula Schinzel
- 21:00 – 22:00 Aerobic**
Fit Réiser

Tennis

- 17:00 – 18:00 Tennis**
Tennis Club Réiserbann
- 17:00 – 19:00 Pétanque**
Tennis Club Réiserbann
- 18:30 – 19:30 Tennis**
Tennis Club Réiserbann

OUTDOOR

(am Schoulhaff an
am Park Kolla)

- 16:15 – 17:15 Kannerlaf**
Colonie de Vacances asbl
- 16:30 – 18:00 Nordic Walking iwwert
4, 7 oder 10 km**
Fit Réiser
- 16:45 – 18:00 Course iwwert
4, 7 oder 10 km**
Fit Réiser
- 17:30 – 18:15 Athlétisme**
Lichtathletik fir Kanner
- 18:00 – 19:00 Cornhole**
Club Senior Eist Heem
- 18:30 – 19:15 Ballspiller**
Fit Réiser

*Denkt drun dem Wieder ugepasste
Kleeder a Schong matzebréngen.*

Festivités à l'occasion de la Fête Nationale Luxembourgeoise



Organisation :
Commune de Roeser en
collaboration avec la Commission
de la Culture et des Sports

Quand : mercredi 22 juin 2022

Programme

18:45 heures

lieu de rendez-vous – parking du hall sportif
à Crauthem

19:00 heures

départ du cortège suivant le parcours
rue Alexandre Schintgen, rue de Weiler,
rue du Fossé, rue de Bettembourg,
Grand-Rue

19:25 heures

dépôt de gerbes et discours de circonstance
devant le monument du souvenir

19:30 heures

Te Deum en l'église de Roeser



20:00 heures

déplacement vers le site Herchesfeld
réception officielle pour l'ensemble des
invités

en soirée

fête populaire
(Live Music Rol Girres & Marion Welter)
Lasershow

Activités estivales du SEA



SAVE THE DATE

Quand : du 18.07. au 05.08.2022
de 14h00 à 18h00

Où : Hiddelbësch

**Plus d'informations et l'inscription
pour les enfants seront communiquées
ultérieurement.**